

大漢公報

The Chinese Times

至夏日一廿 種芒日六月六 JUNE
日五初月五年丑辛次歲 1961
頁壹第號四第卷叁拾第紙報新
Saturday 年十五國民華中
六期星日七十月六
Vancouver 4, B. C. Vol. 23, No. 44 Page 1

Provincial Library

Victoria, B. C.,
Oct. 30/61.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES

PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
PHONE MUTUAL 5-8941

PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA

年式拾伍佰貳元紀子孔

年柒零玖壹於創肇者導先之報日文華大拿加

戶約特訊電期長之社訊通者社衆合、社聞新大拿加

郵局掛號	郵局掛號	郵局掛號	郵局掛號	郵局掛號	郵局掛號
五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	五元七角
五元五角	五元五角	五元五角	五元五角	五元五角	五元五角
五元三角	五元三角	五元三角	五元三角	五元三角	五元三角
五元一角	五元一角	五元一角	五元一角	五元一角	五元一角
四元九角	四元九角	四元九角	四元九角	四元九角	四元九角
四元七角	四元七角	四元七角	四元七角	四元七角	四元七角
四元五角	四元五角	四元五角	四元五角	四元五角	四元五角
四元三角	四元三角	四元三角	四元三角	四元三角	四元三角
四元一角	四元一角	四元一角	四元一角	四元一角	四元一角
三元九角	三元九角	三元九角	三元九角	三元九角	三元九角
三元七角	三元七角	三元七角	三元七角	三元七角	三元七角
三元五角	三元五角	三元五角	三元五角	三元五角	三元五角
三元三角	三元三角	三元三角	三元三角	三元三角	三元三角
三元一角	三元一角	三元一角	三元一角	三元一角	三元一角
二元九角	二元九角	二元九角	二元九角	二元九角	二元九角
二元七角	二元七角	二元七角	二元七角	二元七角	二元七角
二元五角	二元五角	二元五角	二元五角	二元五角	二元五角
二元三角	二元三角	二元三角	二元三角	二元三角	二元三角
二元一角	二元一角	二元一角	二元一角	二元一角	二元一角
一元九角	一元九角	一元九角	一元九角	一元九角	一元九角
一元七角	一元七角	一元七角	一元七角	一元七角	一元七角
一元五角	一元五角	一元五角	一元五角	一元五角	一元五角
一元三角	一元三角	一元三角	一元三角	一元三角	一元三角
一元一角	一元一角	一元一角	一元一角	一元一角	一元一角
一元	一元	一元	一元	一元	一元

本市天氣

最高溫度 七十度
最低溫度 六十度
日最高溫度 七十度
日最低溫度 六十度

各地溫度

溫哥華	六十度
維多利亞	六十度
卡加利	六十度
愛民頓	六十度
溫尼辟	六十度
滿地可	六十度
渥太華	六十度
魁北克	六十度
哈利法斯	六十度
聖約翰	六十度
悉尼	六十度
墨爾本	六十度
布魯塞爾	六十度
倫敦	六十度
巴黎	六十度
羅馬	六十度
東京	六十度
北京	六十度
香港	六十度
上海	六十度
廣州	六十度
新加坡	六十度
馬尼拉	六十度
宿務	六十度
巴拿馬	六十度
科隆	六十度
聖多明各	六十度
海地	六十度
牙買加	六十度
古巴	六十度
墨西哥	六十度
巴西	六十度
阿根廷	六十度
智利	六十度
秘魯	六十度
哥倫比亞	六十度
委內瑞拉	六十度
厄瓜多爾	六十度
玻利維亞	六十度
巴拉圭	六十度
烏拉圭	六十度
阿根廷	六十度
巴西	六十度
智利	六十度
秘魯	六十度
哥倫比亞	六十度
委內瑞拉	六十度
厄瓜多爾	六十度
玻利維亞	六十度
巴拉圭	六十度
烏拉圭	六十度

十四國政治會議中 加求增強監察團權力 可能有達到和解希望

下星期一再開會議

瑞士。日內瓦十七日加拿大電。由於加拿大在會中要求十四國政治會議。供給在監察團和平委員會權力與飛機及直昇機之舉。可能令到此間之和平會議。到真正面目及和平之時刻。

加國外長古連氏於星期四要求供給上述之飛機給予三國監察團。在監察團執行調查及執行維護和平之任務。而星期五晚。蘇外長葛羅米高與英代表麥當奴舉行會議。據報告。麥當奴贊成加國之提議。

然而蘇外長葛羅米高。於今日離開此間返回莫斯科。對加國之提議並未答覆。可是一名發言人謂。英蘇兩國會尋求一個更佳之方法。來令到對國際監察團更之大之執行任務之計劃。

△葛羅米高態度 令監察團困難
該發言人謂。對於裝備三國國際監察團用交通等。該發言人謂。對於裝備三國國際監察團用交通等。該發言人謂。對於裝備三國國際監察團用交通等。

加國外長古連氏於星期五晚。與英國之代表麥當奴。在維也納舉行會議。據報告。麥當奴贊成加國之提議。而星期五晚。蘇外長葛羅米高與英代表麥當奴舉行會議。據報告。麥當奴贊成加國之提議。

然而蘇外長葛羅米高。於今日離開此間返回莫斯科。對加國之提議並未答覆。可是一名發言人謂。英蘇兩國會尋求一個更佳之方法。來令到對國際監察團更之大之執行任務之計劃。

△葛羅米高態度 令監察團困難
該發言人謂。對於裝備三國國際監察團用交通等。該發言人謂。對於裝備三國國際監察團用交通等。該發言人謂。對於裝備三國國際監察團用交通等。

美對德不放棄 美科學家談論 製核電炸彈

美聯社華盛頓十六日電。美科學家及工程師。在華盛頓舉行會議。討論製核電炸彈之問題。據報告。美科學家及工程師。在華盛頓舉行會議。討論製核電炸彈之問題。

美聯社華盛頓十六日電。美科學家及工程師。在華盛頓舉行會議。討論製核電炸彈之問題。據報告。美科學家及工程師。在華盛頓舉行會議。討論製核電炸彈之問題。

美聯社華盛頓十六日電。美科學家及工程師。在華盛頓舉行會議。討論製核電炸彈之問題。據報告。美科學家及工程師。在華盛頓舉行會議。討論製核電炸彈之問題。

加外長見陳毅 談論加售麥事

加國外長古連氏於星期四晚。在渥太華與中國外長陳毅會見。據報告。古連氏與陳毅會見。談論加售麥事。

加國外長古連氏於星期四晚。在渥太華與中國外長陳毅會見。據報告。古連氏與陳毅會見。談論加售麥事。

兩個同姊妹女醫生 讚賞加拿大生活好

紐巴爾士城省麥倫城。兩名女醫生同姊妹。已分開了七年。而於今日在此地重逢。她們讚賞加拿大生活好。

紐巴爾士城省麥倫城。兩名女醫生同姊妹。已分開了七年。而於今日在此地重逢。她們讚賞加拿大生活好。

一青年在半年內 犯案五十五次

雲訊。一名十七歲之青年。在過去十八個月內。曾犯案五十五次。入屋行竊之罪。而為市警法庭下週判處徒刑。

炸開保險箱偷 廿五萬元鑽石

安省多市。於星期四晚。在古連胡區及喜市定。炸開保險箱。偷去價值廿五萬元之鑽石。警方正追緝該名賊。

天氣燥熱請各人 留意野外之林火

連日天氣甚熱。而令到片時在沼澤及濕區之森林。已發生火災。森林內之溫度已漸漸減少。連日之雷雨。可以引起火災之點。故此令到若干之林木工作立刻停止。可是政府方面。並未禁止露營者在森林內露營。可是特別提出警告。對於營火必須小心。務須令到火完全熄滅。原則。同時並請吸煙者。要小心吸煙之煙頭。以完全熄滅為止。以保無虞。

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓仔梳銀行二樓細街夾
片打街請出正門入可矣
電話 MU. 1-6513

明達
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬
無任歡迎
電話 MU 1-7783

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢取
合格中醫曾任廣東東莞醫館理事
暫寓亞力山大街四一二號
電話 MU 4-9657

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈油色裱紙
寫招牌
工作周價不濫取
MU 1-0004

明伯關
承接裝修 嵌木油漆
泥水工程 及裱花紙
快捷妥當 備有光顧
無論遠近 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號經街
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭燕梳等
備胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣麵東廣
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗。細。炸麵中西餐
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

少林英雄方玄玉
再下毒手小蘭喪命
第二回 誤中迷藥月微歸天
式壹伍

和尚四不禁大以為奇。急忙遠遠細望。祇見客廳之內。多了兩名和尚。各人正在舉杯暢飲。亞四更是吃了一驚。暗念。難道如此快便請得。其師到此。亞四一時未敢直入。便向小僧探問。果然是請了一名叫。做紅雲和尚及一名一冲大師。兩人均是羅浮山而來也。亞四聞言。心中更是吃驚不已。

原來大口福。正奔往羅浮山去時。那知一出到東門外不遠。突見兩名和尚。乘夜飛奔入城。大口福不禁稱奇不已。定睛細看。原來見其中一名和尚。面上生有一大塊痣。且生得肥大非常。大口福心中記着。自己在起行之時。矮脚僧曾說及其師叔之樣子。特別有此標誌。故大口福一望此和尚。正是矮脚僧所說者一樣。心中不禁又驚又喜。乃上前欲一呼此和尚之名。若果是紅雲和尚來也。定然回答而已。若是當面錯過。自己前在羅浮山去。豈不是白走一頓乎。當下大口福。一時人急計生。還是向此兩個和尚試探一聲為妙。大口福隨即回頭。大呼一聲道：「紅雲大師何往也。」果然見此兩個和尚。一同回頭細看。大口福更認定是紅雲和尚無疑。當即奔前。笑口拱手道：「師父是否紅雲大師也。晚輩乃是奉矮脚僧之命。前往相請大師去者。」原來此兩個和尚。正是紅雲與一冲大師也。蓋紅雲聽得其師矮脚僧。在清遠九牛峯九牛廟修持。此行正欲與一冲前往清遠九牛峯一遊也。不料在羊城。却與大口福相遇。當時紅雲聞此如此言。初時還不敢直認。後來又聞矮脚僧說出其師矮脚僧之名來。紅雲覺得奇異。乃曰：「現時矮脚僧又有何處也。你是何人。因何認得我。」大口福直直腸腸。當即盡說出自已乃將前住羅浮山之事相告。紅雲不禁哈哈笑道：「原來如此。今夜若非是你。亞福聰明。則你拜往羅浮山去。實遇不着我也。而我亦在清遠白有一大。快快快快。快快我往光孝寺去就是。」亞福當然大喜。立即與紅雲及一冲兩人。送回光孝寺來。矮脚僧。真道人等。突見亞福如此快便請得其師叔到此。不禁大喜過望。

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8824
經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎

髮絲公司
KING KONG SIK KOO
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣
裝頭飾及水盆名
貴寶飾家俱蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

固蘭喜魂
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST. AL 5-7811
VANCOUVER, B. C.
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽請賜電話
司理人佐治馬丁
寫字定東街壹五五號

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. (Canada)
電話 MU 4-1028

庚利公司
GANGLY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
編街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永行啓

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. F.
Vancouver, B. C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社
出入方便
房間清潔
日夜供應
備有光顧
格外歡迎
司理 周林明啓

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 1-5176
本社
位居適中
房間空氣
清潔
燒氣熱水
各界騰騰
來往住宿
長住暫居
搬行李
上落過妥
飛機船車
如蒙垂委
服務代辦
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

專車送貨
快捷妥當
如蒙賜顧
遠近歡迎

春季進補最合時宜
天津中央製藥廠出品：
人參精·人參精丸
鹿茸精·鹿茸精丸
功能續命天下無雙
國產雜貨應有俱備
大量供應

金源利興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C.
PHONE - MA 9743
新貨到
批發
大幫
發

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民醫院主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓居四四五號東方旅館101號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

周愛權
精較各種超時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU5-5938

永隆公司
WING LUNG CO.
442 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
五月二日船到大幫
大紅咸蛋 五彩皮蛋
中艇墨魚 艇大章魚
金錢尤仔 九龍吊片
去壳綠豆
各式去丁花菇冬菇大香芋
特別名師精製臘味燒味
美味「牛肉干」

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎住屋兩間連傢俬
近唐人埠住屋兩間其一有住房三間廳浴室土庫俱齊
新自動暖氣熱水等整潔此屋內傢俬在內屋後另
有四房住屋連車庫亦有土庫現價每月收租五十元列上
壹概取價壹萬五千五百元現款餘款充銀期便可
成議
◎戲院側新製餐館
新製餐館每日可做生意約六十五元熱手經營生意
有可增機會位於唐人埠專切傢俬器具包括雪櫃
冰水香檳位四十餘易於管理現任主人開設將近五年
取價只四千元現款式十五元即可入舖營業
△附設實業樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工業業出賣請留意焉

萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
本號聘請名師巧製
明爐脆皮火肉
脆皮火鴨
燒大肥鷄
燒靚排骨
滷味豬頭
滷味豬肚
頂瓜瓜豉油鷄

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
456 Main St., Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 1-1813
★幸運公司出品
百花亭贈劍——何非凡
吳君麗合唱
十二寸立體聲片 每只八元
音樂片——秋江別、貴妃醉
午夜鈴、白頭吟
合一只四元
金星 美聲 南聲 長壽 唱片公司專製名曲大碟
專修各種家庭電器名師攝影相機音響及傳真機

辛丑詩人節專刊

詩人節談詩人條件

「詩不必人人皆作」。此言雖顯顯，然詩人節之設，有為而發本不在詩論範圍之內。然衡以人之才識及氣質，確非人人皆可作詩。詩人乃有詩人應具的長才，殆非強求可致者。

詩之為道，從性情而出。性情之中，海涵地負，古人不能盡其變。學者無從窺其奧妙。是以凡人能運用一切客觀之事物，以暢達其性，性情者，乃可以言詩。昔黃梨洲論詩云：「詩也者，聯屬天地萬物以暢吾之精神意志者也。」又說：「夫詩者，哀樂之器也。」觀此可知詩之本，但無論其哀樂，總是精神意志之表現。為詩者亦惟自揚其歌哭而已。

人皆有性情，但須有真摯之性情。妙能詩中有一「我」。所以梨洲云：「才力工夫，皆性情所出。」這種見解是極其深刻的。較之他家論詩更有鞭辟入里。梨洲對詩集序言：「詩人幸天地之清氣。以月露風雲花鳥為其性情。其景與意不可分也。月露風雲花鳥在天地間。俄頃滅沒。而詩人結之不散。常人未嘗不有月露風雲花鳥之詠。非其性情。極難貴。一旁系而不能親也。」詩人常人之分。唯在有無真摯。性情。沒有真摯之性情。雖欲一聯屬天地萬物以暢吾之精神意志。而不可得。自然不能有好的詩作。所以梨洲又說：「情者。可以貫金石。動鬼神。古之人情與物相遊而不能相舍。不但忠臣之於君。孝子之於親。思婦勞人結不可解。即風雲月露。草木虫魚。無一非真摯之流通。故無淫言曼辭以入章句。無詭笑柔色以資應酬。」這幾句話刻劃出成詩之條件。亦指出真摯流通應為詩人之所長。

然詩以道性情。誰不知之？如無文學上之修養仍不能有所表現。是以橫山葉氏會言詩人之本質為才。胆。識。力。他說：「大凡無才則心思不出。無胆則筆墨畏縮。無識則不能取捨。無力則不能自成一家。而且古人可謂。世人可欺。稱格律。推求字句。動以法度嚴緊。板較錄兩。內既無具。搜一古人為門戶。藉以壓倒衆口。究之何曾見古人真面目。而辨其詩之源流未末。正變盛衰之相因哉？」可見就詩之本言。法非所先。就詩人之本言。依然法非所先。所謂詩人之條件。才胆識力倒是重要的。作詩的人能以識為體。才為用。然後抒寫性情。才氣心思乃有溢於筆墨之外者。

廣州的端午節

「順德。東莞等處。過去以門龍船著名。現在廣州的龍船競渡則更熱鬧了。白鵝潭與荔枝灣。外。還多了一個新設的划船俱樂部。據廣州青年報云。是熱鬧得江河水漲。端午節前。廣州各鄉。水手們均為體健壯的農夫。往划龍船的農夫們。很少是衣著一致的。但近年大都穿一色的運動背心。或紅或藍或白。這樣龍船乘風破浪前進時。穿白背心的。猶如一條白龍。穿紅色背心的。猶如一條紅龍。旗幟飄揚。特別的悅目。

這是近年廣州門龍船熱鬧場面。

辛丑端午

歲歲五月端午之舉行龍舟競渡。旗幟飄揚。傾傾之聲。痛楚之聲。嗚呼。於是抱石投江。沉於湖水。蓋不惜其身。以詩諷君也。後世以其忠貞愛國之志。為吾民族浩然正氣之所表示。遂不能無所紀念。此端陽令節。所以有競渡之風也。

今夫千古偉大詩人屈靈均。傷懷王之昏闇。憤奸佞之當朝。痛楚之聲。嗚呼。於是抱石投江。沉於湖水。蓋不惜其身。以詩諷君也。後世以其忠貞愛國之志。為吾民族浩然正氣之所表示。遂不能無所紀念。此端陽令節。所以有競渡之風也。

詩人節懷屈大夫

一 代詩人萬代尊 却因嫉惡本師門
忠言反被讒言入 正氣堪憐毒氣吞
恥為功名汙濁衆 慨將軀軀洩含冤
身消溘盡沙洲恨 朝暮三洲泣淚痕

楊棟棠

埋骨江魚腹 君昏臣下羞
懷沙而怨 哀郢小堪憂
辭賦垂千古 忠貞仰萬流
至今湘水過 餘烈湧灘頭

辛丑重午

排闥乾坤推世局 風花雪道又端陽
幾曾角黍忘諸夏 終覺榴花笑屬黃
放縱離魂淡遠想 懷才學說斗車量
湘江鬱鬱仍龍伏 永代騷魂未許殤

孤風

一 天梅雨催黃落。秋黍光陰。流水離琴。在江山代靈均恨。苦澗深。酸柑誰任。縱日滔滔痛國沉。

又

賦壇又結蘭蓀侶。獨倚忠貞。榴火回明。一例丹心照汗青。

思量水枉拋心力。衰叢同傾。萬里嗚咽。且倚芳菲下中興。

詩人節懷屈原

一 天梅雨催黃落。秋黍光陰。流水離琴。在江山代靈均恨。苦澗深。酸柑誰任。縱日滔滔痛國沉。

又

賦壇又結蘭蓀侶。獨倚忠貞。榴火回明。一例丹心照汗青。

思量水枉拋心力。衰叢同傾。萬里嗚咽。且倚芳菲下中興。

紀念詩人節感詠

年年紀念詩人節 湘水淪懷屈原臣
謫謫三閩抱恨 忠貞千古獨精神
行吟澤畔先憂國 沉沒汨羅後警民
斯尚嗟嗟餘孽毒 嫉才今日翻翻新

雲夢軒學生

詩人節

一 屈原忠貞 三閩草木香
憂國心長 海濱詩賦詩魂
二 屈原忠貞 三閩草木香
憂國心長 海濱詩賦詩魂

詩人節

一 屈原忠貞 三閩草木香
憂國心長 海濱詩賦詩魂

MY BANK TO 2 MILLION CANADIANS

BANK OF MONTREAL

即是百餘萬加國人民均謂滿地可銀行是我之銀行

請在滿地可銀行交易此是加國最舊銀行已得加國人民信用有百三十年矣

汝必樂意在滿地可銀行交易及明白式做生意在最近之支行之司理人汝可能相識一實貴朋

ARMSTRONG & CO.

304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮

電話：五八八八四

MU 4-0555

新美新邊麵包

新美鮮味

MU 4-3743

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East Vancouver, 4, B. C.

廚師上等 調味最佳 地方雅潔 招呼妥當 大鑊小酌 隨時應命 備有光顧 格外歡迎

區鏡棠律師事務所

士定街東一九三號

電話：MU 1-6833

四樓四零二號房 電話：MU 3-8238

周衛賢律師事務所

士定街東一九三號

電話：MU 3-8238

保護你的重要文件

△用巴拉斯的資料

本報特置新式機具。能以塑造資料(巴拉斯的Plastic)即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包裝保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

B.C. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石、銀器、相架、千里鏡、音樂器具及各種行車出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計。

現備富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶。服務。工作優良價錢克己。

寫字樓：東七十七號車時押舖廣告

加拿大 **天** 堂

HING SANG HONG

377 Powell St. 電話：MU 1-4476

Vancouver, B. C. Canada

本堂四十週年紀念。大減價六十天。照原價一律八折。截止。本堂所製之藥品。應有盡有。

育器與奮丸 用藥。每打十元。送精素半打。人染疾病。最慘者。發育不全。臨臨不與。誤人誤己。有藥無藥。有者自知。有口難言。如欲補救。行樂及時。吞丸壹粒。育器與奮丸。力敵精骨。半補細小。種子無能。朝晚壹服。連服兩打。的的確確。發育驚人。從此體健。體後有。如若不然。除丸回。依價承回。回尾限十四天內。過期不受。先字聲明。

羊眼券 壹只五元 三打十五元

精素 壹打五元 三打十五元

藥具 壹具八元

本堂交易 不受私吞 希為原諒

華商大拿加 **利源** 煙草有限公司

Headley Trading Co. Ltd.

71 East Pender St. Vancouver, 4, B. C.

Phone MU 5860 MU 5783

代理 各種香煙 糖發行 大小光顧一律歡迎

地址在金利源與記右鄰

New Chungking Restaurant

178 East Pender St. Vancouver 4, B. C.

MU 3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。食量最寬大。廚師炮易牙。大讓兼小酌。隨時可應駕。男女備胞呀。請來幫襯吓。

